



## Bananförsäljaren Tom

## Bananseljaren Tom

 Humphreys Odunga

 Zablon Alex Nguku

 Anna Hewett

 svensk / nynorsk

 nivå 2

(uten bilder)





Tom bär en bricka med mogna bananer.

...

Tom ber ei kasse med mogne bananar.



Tom går till marknaden för att sälja bananer.

...

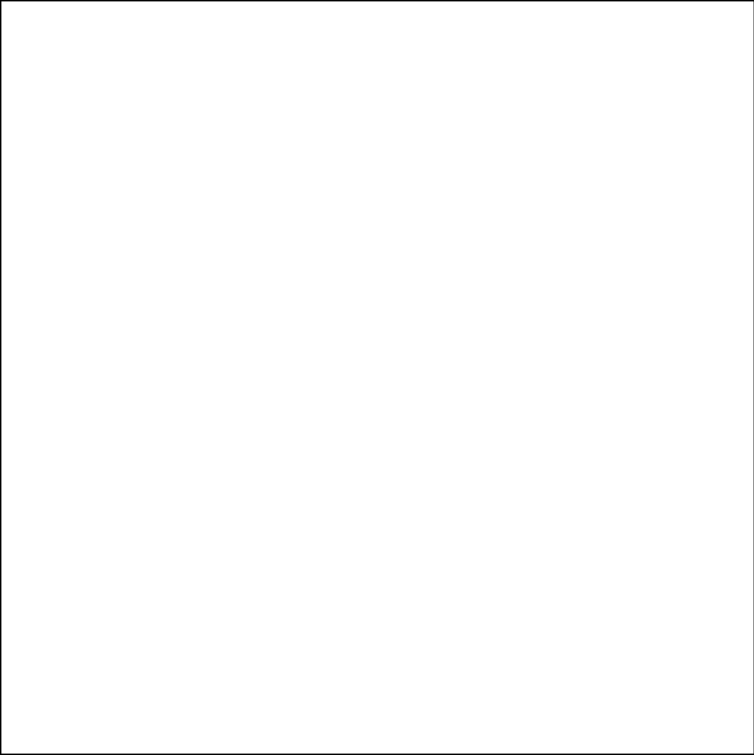
Tom dreg til marknaden for å selja bananar.



Människorna på marknaden köper frukt.

...

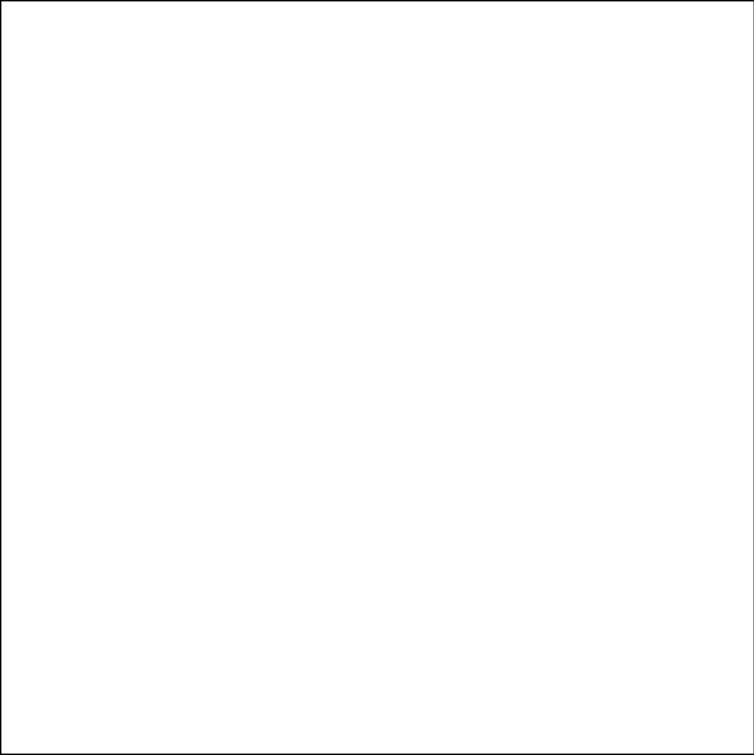
Folk på marknaden kjøper frukt.



Men ingen köper Toms bananer. De föredrar  
att köpa frukt från kvinnor.

...

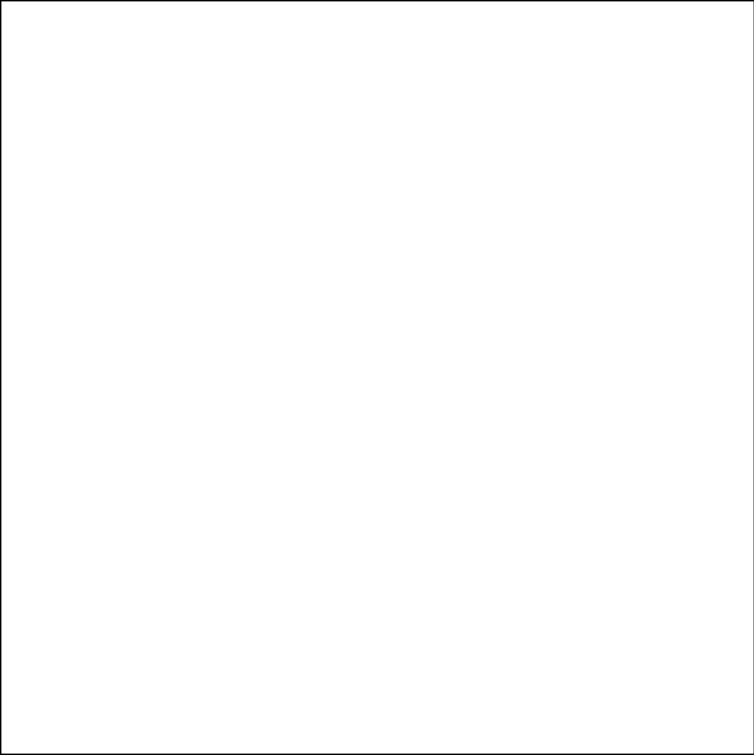
Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei  
føretrekker å kjøpa frukt av kvinner.



"I vårt samhälle säljer bara kvinnor frukt",  
säger människorna. "Vad är det här för man?"  
frågar de.

...

«Her omkring er det berre kvinner som sel  
frukt», seier folk. «Kva slags mann er dette?»  
spør folk.



Men Tom ger inte upp. Han ropar: "Köp mina bananer! Köp mina söta mogna bananer!"

...

Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: «Kjøp bananane mine! Kjøp mine søte, modne bananar!»



En kvinna plockar upp en klase bananer från  
brickan. Hon tittar noga på bananerna.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.  
Ho ser nøye på bananane.





Kvinnan köper bananerna.

...

Kvinna kjøper bananane.



Fler personer kommer till standet. De köper Toms bananer och äter dem.

...

Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananar og et dei.



Snart är brickan tom. Tom räknar pengarna han tjänade.

...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.



Sedan köper Tom tvål, socker, och bröd. Han lägger sakerna på sin bricka.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han puttar varene i kassa.



Tom balanserar brickan på huvudet och går hem.

...

Tom balanserar kassa på hovudet og går heim.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

## Bananförsäljaren Tom

### Bananseljaren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustret av: Zablou Alex Nguku

Oversatt av: Anna Hewett (sv), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).